

בס"ד SÉDER DE ROCH HACHANA

Les Aliments Symboliques du Nouvel An Juif

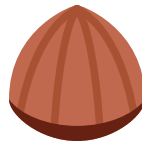
Durant les 2 soirées de Roch Hachana, nous récitons le Kiddouch de la fête, procédons à Nétilat Yadayim suivi de la bénédiction "Hamotsi" sur le pain. Puis, avant de commencer le repas, notre tradition est de consommer certains aliments en guise de « bon signe » pour l'année à venir.

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ

Baroukh Ata Adonai Eloheinou Melekh Ha'olam Boré Pri Ha'ets

Béni sois-Tu, Éternel notre Dieu, Roi de l'univers, qui crées le fruit de l'arbre

1



DATTES

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂתִתֵּמוּ אוֹיְבֵינוּ
וְשׁוֹנְאֵינוּ וְכָל מְבַקְשֵׁי רָעֵינוּ

*Yéhi ratson milfanekha Adonai Eloheinou vElohé avoteinou, shéyitamou oyveinou
véson'einou vékhol mévakshé ra'ateinou*

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, qu'il y ait une fin à nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui nous veulent du mal.

2



HARICOTS BLANCS

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂיִרְבוּ זְכוּתֵינוּ וּתְלַבֵּנוּ

*Yéhi ratson milfanekha Adonai Eloheinou vElohé avoteinou, shéyirbou
zékhiyoteinou outélabéveinou*

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que nos
mérites se multiplient et que Tu nous prennes à cœur.

3



POIREAU

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂיִכָּרְתוּ אוֹיְבֵינוּ וְשׁוֹנְאֵינוּ וְכָל מְבַקְשֵׁי רָעָתָנוּ

*Yéhi ratson milfanekha Adonai Eloheinou vElohé avoteinou, shéyikaretou oyveinou
véson'einou vékhol mévakshé ra'ateinou*

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que soient
abattus nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui nous veulent du
mal.

4



BLETTES

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂיִסָּתְּלְקוּ אוֹיְבֵינוּ וְשׁוֹנְאֵינוּ וְכָל מְבַקְשֵׁי רָעָתָנוּ

*Yéhi ratson milfanekha Adonai Eloheinou vElohé avoteinou, shéyistalkou oyveinou
véson'einou vékhol mévakshé ra'ateinou*

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que
disparaissent nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui nous
veulent du mal.

5



COURGE

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתִּקְרַע רוּעַ גִּזְרֵי
דִּינֵנוּ, וְיִקְרְאוּ לְפָנֶיךָ זְכוּתֵינוּ

*Yéhi ratson milfanekha Adonai Eloheinou vElohé avoteinou, shétikra roa' guézar
dineinou, véyikarou léfanekha zékhiyoteinou*

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que le mal de
notre verdict soit déchiré, et que nos mérites soient énoncés devant Toi.

6



GRENADE

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁנִּהְיֶה מְלֵאִים
מִצֻּוֹת כְּרִמּוֹן

*Yéhi ratson milfanekha Adonai Eloheinou vElohé avoteinou, shénihyé mélé'im
mitsvot karimon*

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que nous
soyons remplis de Mitsvot comme la grenade [est remplie de grains].

7



POMME TREMPÉE DANS LE MIEL

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתַּחֲדֹשׁ עָלֵינוּ
שָׁנָה טוֹבָה וּמִתּוֹקָה כַּדְּבַשׁ

*Yéhi ratson milfanekha Adonai Eloheinou vElohé avoteinou, shétékhdésh aleinou
shana tova oumétouka kadévash*

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que Tu renouvèles pour nous une année bonne et douce comme le miel.

8



TÊTE DE MOUTON

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁנֵהֲיָה לְרֹאשׁ וְלֹא
לְזָנָב

*Yéhi ratson milfanekha Adonai Eloheinou vElohé avoteinou, shénihyé lérosh vélo
lézanav*

Puisse être Ta volonté, Éternel notre D.ieu et D.ieu de nos pères, que nous soyons à la tête et non à la queue.

שנה טובה ומתוקה - Shana Tova Oumétouka
Que cette nouvelle année soit douce et bénie pour tous